

**Gemeinde  
U.Ib.Frau im Walde - St. Felix**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**Comune  
di Senale - San Felice**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

**Gegenstand**

**Oggetto**

**Zuerkennung von Zulagen an die Leiter der Organisationseinheiten der Gemeinde Unsere liebe Frau im Walde - St. Felix gemäß Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinde vom 25.09.2000.**

**Concessione di indennità ai responsabili dei servizi del Comune di Senale - San Felice ai sensi dell'accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni del 25.09.2000.**

Prot.Nr.

Sitzung vom – seduta del

Uhr - ore

**10.01.2002**

**20.00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Sono presenti:

Kofler Waltraud	Bürgermeisterin – Sindaca
Weiss Luisnorbert	Bürgermeister-Stellvertreter – Vicesindaco
Kofler Norbert	Assessor – Assessore
Geiser Andreas	Assessor – Assessore
Weiss Reinhold	Assessor – Assessore

A.G.-A.E.

A.I.-A.U.

-	-
-	-
-	-
X	-
-	-

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Dr. Georg Schuster.**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

**Waltraud Kofler**

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

**Zuerkennung von Zulagen an die Leiter der Organisationseinheiten der Gemeinde Unsere liebe Frau im Walde - St. Felix gemäß Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinde vom 25.09.2000.**

**Concessione di indennità ai responsabili dei servizi del Comune di Senale - San Felice ai sensi dell'accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni del 25.09.2000.**

Die Bürgermeisterin verläßt aufgrund des Art. 14 des E.T.G.O. den Sitzungssaal. Der Bürgermeister-Stellvertreter Luisnorbert Weiss übernimmt die Funktion des Vorsitzenden;

La Sindaca Waltraud Kofler abbandona la sala delle riunioni ai sensi dell'art. 14 del T.U.O.C.. Il vicesindaco Luisnorbert Weiss assume le funzioni di presidente;

---

#### Der Gemeindeausschuss

---

#### La Giunta comunale

---

Nach Einsichtnahme in den derzeit gültigen Stellenplan der Gemeinde Unsere liebe Frau im Walde - St. Felix, zuletzt geändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 12.12.2001;

Vista la pianta organica vigente del personale comunale, modificata per ultimo con delibera del Consiglio Comunale n. 23 del 12.12.2001;

nach Einsichtnahme in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag für den Zeitraum 1997-2000 vom 29.07.1999, zur Kenntnis genommen mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 220 vom 09.12.1998, rechtskräftig;

visto il contratto collettivo intercompartimentale per il periodo 1997-2000 del 29.07.1999, preso d'atto con delibera della Giunta Comunale n. 220 del 09.12.1998, esecutivo;

nach Einsichtnahme in das Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der ÖFWE vom 25.09.2000, zur Kenntnis genommen mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 250 vom 07.11.2000, rechtskräftig;

visto l'accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità e delle IPAB del 25.09.2000, preso d'atto con delibera della Giunta Comunale n. 250 del 07.11.2000, esecutivo;

Hervorgehoben, dass gemäß Art. 34 des obgenannten Abkommens den Bediensteten, welchen die Verantwortung über eine Organisationseinheit bzw. Struktur übertragen wird, mit Wirkung 01.06.2000 eine Zulage von mindestens 10 % und höchstens 15 % des Grundgehaltes der jeweiligen Funktionsebene in der unteren Besoldungsstufe zuerkannt werden kann, falls die Organisationseinheit bis zu zwei Mitarbeiter umfasst;

Rilevato che ai sensi dell'art. 34 dell'accordo di comparto suindicato spettano ai dipendenti, ai quali viene attribuita la responsabilità per un'unità organizzativa rispettivamente struttura, con efficacia 01.06.2000 per le funzioni conesse un'indennità nella misura minima del 10 % e massima del 15 % dello stipendio mensile iniziale del livello retributivo inferiore della qualifica di appartenenza, qualora l'unità organizzativa è composta da non più di due collaboratori;

Hervorgehoben, dass die in beiliegender Aufstellung angegebenen Bediensteten auch zur Abgabe von vorherigen fachlichen Gutachten gemäß Art. 16 des R.G. Nr. 10/98 für den jeweiligen Aufgabenbereich ermächtigt werden;

Rilevato che i dipendenti come dall'elenco allegato vengono autorizzati di emettere pareri tecnici preventivi ai sensi dell'art. 16 della L. R. n. 10/98 per la sfera di competenza a loro trasferita;

Für angebracht erachtet, den in der beiliegenden Aufstellung angeführten Bediensteten die Zulage für die Leitung der Organisationseinheit zu gewähren;

Ritenuto opportuno concedere ai dipendenti citati nell'elenco allegato l'indennità per i responsabili di unità organizzative;

Nach Einsichtnahme in das II. Kapitel des R.G. Nr. 13 vom 31.07.1993, das sie Aufgaben und Funktionen der für das Verfahren Verantwortlichen regelt;

Visto il capo II della L. R. n. 13 del 31.07.1993, nel quale vengono descritti i compiti e le funzioni dei responsabili del procedimento:

Für notwendig erachtet, die obgenannten Leiter der Organisationseinheiten auch als Verfahrensverantwortliche des jeweiligen Aufgabenbereiches zu ernennen und zwar wie aus der beiliegenden Aufstellung ersichtlich, wobei aufgrund des außergewöhnlich großen Leistungsums und Leistungsbereitschaft die Zulage im Ausmaß von 15 % gewährt wird;

Ritenuto necessario di nominare come responsabile del procedimento per la sfera di competenza trasferita i responsabili delle unità organizzative come elencate nella tabella allegata ai quali viene concessa l'indennità in misura del 15 % per lo straordinario impegno e volontà di collaborare;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2001;

nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 16 des R.G. Nr. 10/98;

### **b e s c h l i e ß t**

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. Die in der beiliegenden Aufstellung angeführten Angestellten zu Leitern der jeweiligen Organisationseinheit und zu Verfahrensverantwortlichen derselben zu ernennen und sie zur Abgabe der Gutachten gemäß Art. 16 des R.G. Nr. 10/98 für den jeweiligen Aufgabenbereich zu ermächtigen.
2. Die Zulage gemäß Art. 34 des Bereichsabkommens vom 25.09.2000 für die Leiter der Organisationseinheiten zu liquidieren und zwar aufgrund der beiliegenden Aufstellung und mit Wirkung 01.06.2000, wobei die entsprechenden Nachzahlungen ebenfalls liquidiert werden.
3. Festzulegen dass die obengenannte Aufstellung einen wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet.
3. Die Ausgabe den Kap. 190/1, 460/1 und 550/1 „Entlohnung des Personals“ des Haushalts 2002 anzulasten, welche genügend Verfügbarkeit aufweisen.
4. ausdrücklich darauf hinzuweisen, daß gegen diesen Beschluß von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Beschwerde beim Gemeindeausschuss eingelegt werden kann, ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgeschichtshofes Rekurs eingereicht werden.

visto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2001;

visto lo statuto comunale;

visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 16 della L.R. n. 10/98;

### **d e l i b e r a**

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. Di nominare come responsabili di unità organizzative e di responsabile del procedimento i dipendenti elencati nella tabella allegata e di autorizzare i dipendenti di emettere pareri tecnici preventivi ai sensi dell'art. 16 della L.R. n. 10/98 per la sfera di competenza a loro trasferita.
2. Di liquidare l'indennità per i responsabili di unità organizzative ai sensi dell'art. 34 dell'accordo di comparto del 25.09.2000 ed in base all'elenco allegato con decorrenza 01.06.2000 e di liquidare anche gli arretrati.
3. Di determinare che l'elenco suindicato forma parte integrante ed essenziale della presente delibera.
3. Di imputare la relativa spesa ai capp. 190/1, 460/1 e 550/1 „retribuzione al personale“ del bilancio di previsione 2002, che presentano sufficiente disponibilità.
4. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare reclamo alla giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale, entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R..

**Vorherige Gutachten  
im Sinne des Art. 16 des R.G. Nr. 10/98**

**Pareri preventivi  
ai sensi dell'art. 16 della L.R. n. 10/98**

**Fachliches Gutachten**

**Parere tecnico**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

Il sottoscritto esprime

**zustimmendes Gutachten**

**parere favorevole**

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

Der Gemeindesekretär/Il segretario comunale  
gez.-f.to Dr. Georg Schuster

**Buchhalterisches Gutachten**

**Parere contabile**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

Il sottoscritto esprime

**Zustimmendes Gutachten**

**parere favorevole**

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage und

in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e

**bestätigt,**

**dichiara**

dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

che per l'importo di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.

Der Gemeindesekretär/Il segretario comunale  
gez.-f.to Dr. Georg Schuster

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende – Il Presidente  
gez.-f.to Weiss Luisnorbert

Der Sekretär – Il segretario  
gez.-f.to Dr. Georg Schuster

**Veröffentlichungsbericht**

**Referto di pubblicazione**

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am **17.01.2002** an der Amtstafel für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht wird.

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il **17.01.2002** all'albo pretorio ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario Comunale  
Dr. Georg Schuster



**Zulagen  
an das Gemeindepersonal laut  
Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, ... Vom 25.09.2000**

Name	Benennung der Zulage	Bereichsabkommen	Prozentsatz			Wirksamkeit
			fix	variabel von - bis	Vorschlag	
Flaim Christian	Zulage an Leiter von Organisationseinheiten - Demografischer Dienst	Art. 34, Abs. 1;		10%-15%	15%	01.06.2000
Kofler Annelies	Aufgabenzulage - Ökonomat	Art. 31, Abs. 2, Buchstabe a;		5%-10%	10%	01.01.2001
	Zulage an Leiter von Organisationseinheiten - Finanzdienst	Art. 34, Abs. 1 (mehr als 2 Personen)		10%-25%	15%	01.06.2000
Kofler Erwin	Aufgabenzulage - Strassenarbeiter	Art. 31, Abs. 1, Buchstabe b;	10%		10%	01.06.2000
Kofler Maria	Zulage an Leiter von Organisationseinheiten - Technischer Dienst	Art. 34, Abs. 1;		10%-15%	15%	01.06.2000
Kollmann Judith	Aufgabenzulage - Reinigungspersonal	Art. 31, Abs. 1, Buchstabe a;	5%		5%	01.06.2000
Mair Maria	Aufgabenzulage - Reinigungspersonal	Art. 31, Abs. 1, Buchstabe a;	5%		5%	01.06.2000
Piazzzi Aloisia	Aufgabenzulage - Reinigungspersonal	Art. 31, Abs. 1, Buchstabe a;	5%		5%	01.06.2000
Steiner Christine	Aufgabenzulage - Köchin	Art. 31, Abs. 2, Buchstabe b;		10%-15%	15%	01.06.2000

